



China-ASEAN Law Review (2014 Thailand Volume)

中國—东盟法律评论

总第4卷 2014年第1期 (泰国法专卷)

主 编 张晓君 纳隆·栽罕 (泰国)
主办单位 中国法学会中国—东盟法律研究中心
合办单位 泰国法政大学

Chief Editors Zhang Xiaojun Narong Jaiham (Thailand)
Sponsors China-ASEAN Legal Research Center of China Law Society
Thammasat University of Thailand



厦门大学出版社
XIAMEN UNIVERSITY PRESS

国家一级出版社
全国百佳图书出版单位

中國—東盟法律評論

China-ASEAN Law Review

总第4卷 2014年 第1期（泰国法专卷）

2014 Thailand Volume

■ 主编 张晓君 纳隆·栽罕（泰国）

Chief Editors:

Zhang Xiaojun Narong Jaiharu (Thailand)

■ 中国法学会中国—东盟法律研究中心 主办

泰国法政大学 合办

Sponsors:

China-ASEAN Legal Research Center of China Law Society

Thammasat University of Thailand

图书在版编目(CIP)数据

中国—东盟法律评论. 第4卷/张晓君, 纳隆·栽罕主编. —厦门: 厦门大学出版社, 2015. 9

ISBN 978-7-5615-5339-8

I. ①中… II. ①张…②纳… III. ①法律-中国、东南亚国家联盟-文集

IV. ①D92-53②D933-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 283164 号

官方合作网络销售商:



厦门大学出版社出版发行

(地址: 厦门市软件园二期望海路 39 号 邮编: 361008)

总编办电话: 0592-2182177 传真: 0592-2181406

营销中心电话: 0592-2184458 传真: 0592-2181365

网址: <http://www.xmupress.com>

邮箱: xmup@xmupress.com

厦门市明亮彩印有限公司印刷

2015 年 9 月第 1 版 2015 年 9 月第 1 次印刷

开本: 720×970 1/16 印张: 21 插页: 2

字数: 366 千字

定价: 60.00 元

本书如有印装质量问题请直接寄承印厂调换

中國—东盟法律评论

韩村案

Bình luận pháp luật Trung Quốc - ASEAN



越南—中国—东盟法律信息咨询中心主任陈大兴用越南文字为
《中国—东盟法律评论》题写刊名

Journal Undang Undang ASEAN China



冯正仁

马来西亚联邦法院前大法官、第五届“中国—东盟法律合作与发展高层论坛”
组委会主席冯正仁先生以马来语为《中国—东盟法律评论》题写刊名。

ទស្សនាវដ្តី ច្បាប់ ជំន. អាស៊ាន

អង្គជំនាញ វិស័យ
រដ្ឋបាល (ក្រសួងយុត្តិធម៌ កម្ពុជា)

柬埔寨司法部大臣昂翁·瓦塔纳用高棉语为《中国—东盟法律评论》题写刊名

中国—东盟法律研究
中心：

法学之花盛开！

佟明政
驻东盟大使
二〇一二年七月

中国—东盟法律研究中心理事会人员名单

■ 中国

名誉理事长

陈冀平 中国法学会党组书记 中国法学会常务副会长

理事长

张鸣起 中国法学会副会长

副理事长

刘学普 重庆市委常委、市委政法委书记,重庆市法学会会长

谷昭民 中国法学会对外联络部主任

付子堂 西南政法大学校长

罗东川 最高人民法院民四庭庭长

理事(以姓氏笔画数排列)

丁丁(女) 对外经济贸易大学法学院副院长、教授

于娃宪 广西壮族自治区第十二届人民代表大会法制委员会副主任委员

万猛 中国—非洲法律研究中心秘书长,北京外国语大学法学院院长、教授

马巍 中国东南亚南亚金融及资本市场法律实务中心主任,北京大成(昆明)律师事务所主任

王玫黎(女) 西南政法大学教授

王崇敏 海南大学副校长,海南省法学会副会长、教授

邓瑞平 西南政法大学国际法学院书记、教授

王瀚 西北政法大学副校长、教授

卢代富 西南政法大学教授

许明月 西南政法大学期刊编辑部主任、教授

齐虹丽(女) 昆明理工大学法学院副院长、教授

刘晓红(女) 华东政法大学副校长、教授

刘想树 西南政法大学副校长、教授

陈云东 云南大学法学院院长、教授

沈四宝	上海大学法学院院长,上海财经大学教授
杨丽艳(女)	西南政法大学教授
陈忠林	重庆大学教授
陈咏梅(女)	西南政法大学教授
张春良	西南政法大学教授
张晓君	西南政法大学国际法学院院长、教授
陈敏	中国海商法协会秘书长
郑少华	中国—拉美法律研究中心主任,上海财经大学校长助理、教授
周杰普(女)	中国—拉美法律培训基地主任,上海财经大学法学院书记、教授
周喜梅(女)	广西民族大学东盟学院副院长、副教授
赵万一	西南政法大学民商法学院院长、教授
施文	环宇中国—东盟法律合作中心理事长,海南仲裁委主任
唐青阳	中共重庆市委党校副校长,重庆市行政学院副院长、教授
徐泉	西南政法大学科研处处长、教授
高祥	中国政法大学比较法学院院长、教授
高崇慧(女)	云南财经大学法学院院长、教授
盛学军	西南政法大学经济法学院院长、教授
曾文革	重庆大学教授
董石	司法部驻深圳办事处主任
程金华	金砖国家法律研究院常务副院长,华东政法大学教授
慕亚平	WTO 与 CEPA 法律研究中心主任,中山大学教授
谭宗泽	西南政法大学行政法学院院长、教授
潘国平	西南政法大学教授
秘书长	
张晓君	西南政法大学国际法学院院长,教授

顾问委员会

■ 中国

- | | |
|--------|------------|
| 1. 张鸣起 | 中国法学会副会长 |
| 2. 谷昭民 | 中国法学会外联部主任 |
| 3. 张国林 | 西南政法大学党委书记 |
| 4. 付子堂 | 西南政法大学校长 |
| 5. 吴志攀 | 北京大学常务副校长 |
| 6. 王 瀚 | 西北政法大学副校长 |
| 7. 杨国华 | 清华大学法学院教授 |

■ 东盟国家

- | | |
|-------------|--------------|
| 1. 占·索斯威 | 柬埔寨司法部国务秘书 |
| 2. 克拉罗·阿莱兰诺 | 菲律宾总检察长 |
| 3. 王科林 | 文莱总裁协会会长 |
| 4. 扎伦·叶宝赫 | 老挝国家社会科学院院长 |
| 5. 哈利芬·东巴 | 印度尼西亚最高法院院长 |
| 6. 麦特瑞·苏塔帕古 | 泰国最高法院大法官 |
| 7. 冯正仁 | 马来西亚大法官 |
| 8. 颂奇·乐派吞 | 泰国法政大学校长 |
| 9. 温·敏特 | 缅甸总检察长办公室副主任 |

编辑委员会

主 编: 张晓君

纳隆·栽罕(泰国法政大学法学院院长)

本期执行编辑: 徐忆斌 王泽银

赐米·是里坤促(泰方) 素披丽雅·乔拉易阿(泰方)

Advisory Committee

■ China

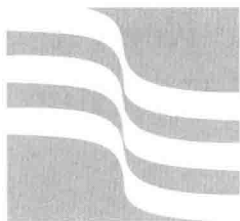
Zhang Mingqi	Vice-President of the China Law Society
Gu Zhaomin	Director-General of the China Legal Exchange Center Director of the Department for Overseas Liaison of the China Law Society
Zhang Guolin	Secretary of CPC of Southwest University of Political Science and Law
Wu Zhipan	Vice-Chancellor of the Peking University
Fu Zitang	Chancellor of the Southwest University of Political Science and Law
Wang Han	Vice-Chancellor of the Northwest University of Politics & Law
Yang Guohua	Professor, School of Law, Tsinghua University, Beijing, China.

■ ASEAN Countries (List in Alphabetical Order)

Chan Sotheavy	Secretary of State of the Ministry of Justice of Cambodia
Claro A. Arellano	The Prosecutor General of the Department of Justice of Philippines
Colin Ong	President of the Arbitration Association of Brunei Darussalam
Chaleuan Yapaoher	President of the Laos National Academy of Science in Humanity and Culture
Harifin A. Tumpa	President of the Supreme Court of Indonesia
Maitree Sutapakul	Justice of the Supreme Court of Thailand
Soltoni Mohdally	Senior Justice of the Supreme Court of Malaysia
Somkit Lertpaithoon	Rector of the Thammasat University of Thailand
Win Myint	Deputy Director-General of the Office of the Prosecutor General of Myanmar

Editorial Board

Chief Editors:	Professor Zhang Xiaojun Associate Professor Narong Jaiharn(Thailand)
Executive Editors:	Associate Professor Xu Yibin Wang Zeyin Professor Sumet Sirikunchoat(Thailand) Assistant Professor Supreeya Kaewlaiad(Thailand)



《中国—东盟法律评论》 国别法专卷系列

2013年,中国国家主席习近平提出的共同建设“丝绸之路经济带”和“21世纪海上丝绸之路”的战略倡议得到了东盟各国的积极响应。在此背景下,加深中国与东盟国别法的相互了解,对增强互信互通,促进“一带一路”建设具有重要的现实意义。

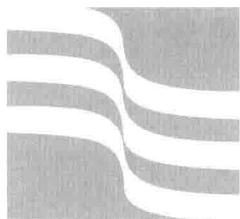
《中国—东盟法律评论》国别法专卷系列由中国—东盟法律研究中心协同东盟国家法律、法学组织共同完成,分国别地系统介绍所属东盟国家的法律制度,旨在加强本地区各个国家法律的相互理解。

本期推出的泰国法卷为中国—东盟法律研究中心与泰国法政大学协同合作的成果。中心秘书长张晓君教授担任主编,泰国法政大学法学院院长纳隆·栽罕副教授担任合作主编,由多位资深专家、学者参与撰稿。

泰国国立法政大学是泰国最为古老的大学之一,被誉为“总理”的摇篮,培养了多名最高法院首席大法官、检察官以及优秀的律师,其主编的《法政大学法学期刊》享誉泰国法学界,为泰国一流法学期刊。

我们将继续推出国别法专卷,为“一带一路”法治建设建言献策,为本地区和平、稳定与繁荣做出积极的学术贡献。

《中国—东盟法律评论》编辑部
2014年



China-ASEAN Law Review Special Volume of Specific Countries

In 2013, Mr. Xi Jinping, the President of People's Republic of China, raised the proposal of building "Silk Road economic belt" and "21st Century Maritime Silk Road". This proposal has received enthusiastic responses from ASEAN countries. In this background, enhancing the mutual-understanding between China laws and ASEAN laws has positive influence on the development of connectivity and establishment of "one belt one road".

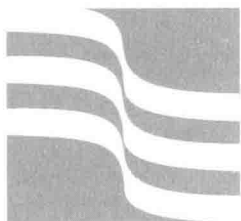
China-ASEAN Law Review (special volume of specific countries) is compiled by both China-ASEAN Legal Research Center and legal institutions from ASEAN countries, aiming at introducing the legal system in specific ASEAN countries, as well as improving the mutual-understanding of laws between countries in this region.

China-ASEAN Law Review (special volume of thailand) is compiled by China-ASEAN Legal Research Center and Thammasat University. The chief editor is Professor Zhang Xiaojun, Secretary-General of China-ASEAN Legal Research Center. Associate Professor Narong Jaihar, the Dean of Law Faculty of Thammasat University, also contributes to this publication as the co-editor. The articles are written by several senior professors.

Thammasat University is one of the eldest Universities in Thailand. It is known as the cradle of "prime minister", and also has educated several chief justices of the Supreme Court, public prosecutors and outstanding lawyers. The *Thammasat Law Journal*, which is edited by Faculty of Law

of Thammasat University, enjoys great reputation among the legal professions of Thailand and is one of the first-rate law journals in Thailand. We will continue to publish “special volume of specific countries” to support the construction of legal system which ensures the establishment of “one belt one road”, to contribute to the regional peace, stability and prosperity.

Editorial Board of China-ASEAN Law Review
2014



编者按

《中国—东盟法律评论》为东盟国家法律制度专刊,收录了来自中国、印度尼西亚、新加坡、马来西亚、泰国、越南、菲律宾、缅甸、老挝、柬埔寨等 10 国法律、法学界文章;而本书为其第 4 卷,为泰国专题卷,集中收录了涉及泰国民事诉讼、网络侵权、劳动法、政府与私人合作模式、泰国与东盟共同体关系等 10 篇中英文对照的文章,主要反映了泰国法律学者对本国法治发展中存在问题的反思与建议,同时表明中国学者对泰国及东盟法律制度的探索与意见。

在《泰国民事诉讼法中的基本规范》一文中,泰国律师协会的成员,法政大学讲师 Ueakarn Sopakdithapong 简要地介绍了泰国民事诉讼法中的 19 类基本规范。涵盖了原告起诉、管辖原则、被告答辩应诉、质证、案件审理等多个民事诉讼法中的框架性规定。其中也包括一些和泰国现今司法现状和国情相应的弹性规定,融合了英美法系的相关规定,体现出与时俱进与改良创新的思维模式。

在《版权侵权案件中网络服务提供者的民事责任》一文中,泰国律师协会大律师、法政大学讲师 Chalermwut Sriporm[法政大学讲师 Dr. Jaruprapa Rakpong 翻译]通过比较研究,认为网络服务提供者的责任应属于过错责任。文章指出,一旦网络服务提供者的故意行为造成了权利人的损失,网络服务提供者则需承担相应的民事责任并对受害人进行赔偿。

在《泰国劳动法的基本介绍》一文中,泰国法政大学的法律教授[Wichitra (Foongladda) Vichienchom]介绍了劳动法主要是由四种相关类型的法律规范组成的,这些法律规范既适用于私营企业,也适用于国有企业,文中只对泰国劳动法中涉及的私营企业进行介绍。

在《PPP》一文中,泰国法政大学法学院 Anak Surasarang 和(Jaruwan Onchan)主要介绍了泰国 PPP 模式,它指通过政府与私人企业的共同合作以实现某项公共服务项目的提供,通常依赖于私人企业的资金和技术并在公共

部门的监管下完成。他们还介绍了 PPP 模式的立法发展,并着重对新颁布的 PPP 法的主要内容作出说明,同时对新旧两部 PPP 法进行了简要比较。

在《老年人社会福利保障法》一文中,泰国法政大学副教授[Wichitra (Foongladda)Vichienchom]通过对泰国当前社会福利制度的研究,在比较国际和国外福利制度的基础上,找出了泰国现行法律在社会福利方面规定的不足和缺陷,并提出了一些合理的建议和解决方法。

在《泰国适合成为〈联合国全程或部分海上国际货物运输合同公约〉缔约国》一文中,泰国法政大学运输和海事法律研究所主任,法学院法律中心的主任 Pathaichit Eagjariyakorn^① 教授从泰国现有的海上货物运输立法方面的现状与不足出发,引申论述加入《联合国全程或部分海上国际货物运输合同公约》的各种优点,最后提出一些对本国现有法律修改的建议,最终证明,泰国适合成为了《联合国全程或部分海上国际货物运输合同公约》的缔约国。

在《泰国税制研究》一文中,泰国法政大学法学院税法教授 Sumet Sirikunchoat 简要说明了泰国的税制功能,在泰国中央税与其他税区别的前提下具体分析《税收法典》中涉及的个人所得税、企业所得税、增值税、营业税、印花税的纳税人、征税对象、税基、税率、纳税期限、纳税地点、豁免条件等,进而提出泰国税制建设需多方面优化。

在《外国国民在泰国从事商业业务的相关立法》一文中,泰国法政大学全职讲师 Ratchaneekorn Larpvanichar 博士[伦敦大学学院博士 Jaruprapa Rakpong 翻译]讨论了两个重要的相关立法,即外商经营法 B. E. 2542(1992)和境外就业法案 B. E. 2551(2008),这两部法律相互关联且经常被引用。然而,泰国仍然保留了很多仅仅适用于本国国民的职业,因此外国投资商需要参考哪些事业类型是他们可以从事的。最后,由于商业的运作不能没有劳动力,因而又引出了外国商人的雇佣问题。

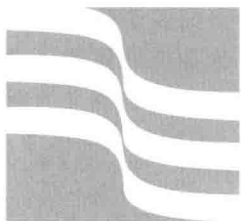
在《对泰国私人公司法的理解》一文中,泰国法政大学法学院的 Nilubol Lertnuwat 探讨了对泰国私人公司法的基本理解以及 CCC 08 修正案对泰国私人公司法的影响。他从私人公司的 6 个方面入手初步谈及对泰国私人公司的基本理解:泰国私人公司本质与形成、股份与股东、私人有限公司的管理、股东大会、股息和储备基金、资金,并穿插地谈及 CCC 08 修正案在有关泰国私

^① Professor of Law, Director of the Transport and Maritime Law Institute and Director of the Law Center of the Faculty of Law, Thammasat University.

人公司规定上的四大修改及影响。

在《泰国与东盟共同体》一文中,西南政法大学国际法学院教授杨丽艳携中国—东盟高端法律人才培养基地研究生万强、阮氏河,在东盟共同体即将建成之际,通过对东盟共同体究竟为何物,对于泰国而言有哪些利弊和意义的阐述,引出东盟共同体的作用意义及其对亚太区域的影响等一系列问题的思考。

《中国—东盟法律评论》编辑部
2014 年



Editor's Note

China-ASEAN Law Review is the special journal for the legal system of the ASEAN countries, whose legal law articles are collected from China, Indonesia, Singapore, Malaysia, Thailand, Vietnam, the Philippines, Myanmar, Laos, Cambodia and other countries; this book(volume IV Oct. 2014) is the special subject for Thammasat University about legal law articles, which concentrates on “Basic Principles in the Law of Civil Procedure in Thailand”, “Civil Liability of Website Service Providers in Cases of Copyright Infringement”, “Introductory knowledge of Thai Labor Law”, “PPP” etc. In addition, “Thailand and the ASEAN Community”(one of the subject results of Project 20120134 and Project 33113204002 in China) is also included. In total, 10 law articles are recorded. Those law articles reflect that the Thai law scholars give their own thoughts and suggestions on the problems existing in the development of the rule of law in Thailand, as well as show that Chinese legal scholars do some exploration and bring out opinions about the legal system of Thailand and the ASEAN Community.

In the article “Basic Principles in the Law of Civil Procedure in Thailand”, Ueakarn Sopakdithapong, member of the Thai Bar Association, Lecturer of the Thammasat University, gives a brief explanation on the 19 steps of the law of civil procedure in Thailand, starting from the beginning of a trial until the end. It includes bringing a claim to court, jurisdiction, parties to the dispute, claim submission and so on. It includes some elastic rules about Thai current judicial status and the corresponding state as well; and integrates into Anglo-American law system, which shows the features of keeping pace with the times and innovative thinking mode.